



## ENGLISH

## KITCHEN SCALE

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

## Description

- 1. Weighing platform
- 2. ON/OFF/Tare button «ON/OFF/TARE»
- 3. Display
- 4. Measurement units selection button «UNIT»
- 5. Battery compartment lid

## Recommendations for customer

## ATTENTION!

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference. Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop the scale.

- Avoid getting of liquids into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.

- Do not put products on the weighing platform, if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.

- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.

- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.
- **Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.

- Transport the unit in the original package only.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

## THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

## USING OF SCALE

**After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

## Battery installation

- Open the battery compartment lid (5) and insert a «CR2032» battery (supplied with the unit), following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

- Note: – If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

## Battery replacement

- When the battery is low, the symbol «+» appears on the display (3).
- Before the scale is switched off due to low battery, the symbols «-» appear on the display.

- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new «CR2032» battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you do not use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

## Weighing ingredients

- 1. To switch the scale on, press the «ON/OFF/TARE» button (2), the symbols «-» and «ZERO» will appear on the display.

- Note: – The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.
- If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/OFF/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

- 2. Select weight measurement units, touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
  - «g» – weight of product(s) in grams;
  - «oz» – weight of product(s) in ounces;
  - «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
  - «ml» – water volume in milliliters;
  - «fl oz» – water volume in fluid ounces.

## Notes:

- Water volume is measured basing on average water density values stored in the scale memory, that's why the calculated water volume may differ from the actual value.
- To weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1).
- 3. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The weight of the ingredient (ingredients) will be shown on the display (3), according to selected measurement units.

- 4. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the «ON/OFF/TARE» button (2) for 3 seconds.

- Note: The scale will be switched off automatically after 45 seconds of non-operation.**
- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop the scale.

- Avoid getting of liquids into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform, if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.

- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.

- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- **Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.

- Transport the unit in the original package only.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

## Note:

- Symbols «EEE» on the display (3) indicate exceeding of the scale max. capacity of 5 kg, remove products from the scale immediately to prevent its damage.

- In the successive weighing mode, the scale will be switched off automatically in 45 seconds.

- If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery to its place and switch the scale on, touching the «ON/OFF/TARE» button (2).

- Refer to authorized service centers for maintenance.

## Note:

- Symbols «EEE» on the display (3) indicate exceeding of the scale max. capacity of 5 kg, remove products from the scale immediately to prevent its damage.

- In the successive weighing mode, the scale will be switched off automatically in 45 seconds.

- If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery to its place and switch the scale on, touching the «ON/OFF/TARE» button (2).

- Refer to authorized service centers for maintenance.

## Delivery set

- 1. Scale – 1 pc.
- 2. «CR2032» battery – 2 pcs
- 3. Instruction manual – 1 pc.

## Technical specifications

- CR2032 battery, 3V
- Maximal capacity: 5 kg.

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

## Unit operating life is 5 years

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**This product conforms to the EMC Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)**

**CE**

- The symbol «ZERO» shown on the display (3) indicates that you can start weighing.
- If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/OFF/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

- 2. Select weight measurement units, touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
  - «g» – weight of product(s) in grams;
  - «oz» – weight of product(s) in ounces;
  - «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
  - «ml» – water volume in milliliters;
  - «fl oz» – water volume in fluid ounces.

## РУССКИЙ

## КУХОННЫЕ ВЕСЫ

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

## Описание

- 1. Платформа для взвешивания продуктов
- 2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/OFF/TARE»
- 3. Дисплей
- 4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
- 5. Крышка батарейного отсека

## Рекомендации потребителя

## ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

– Объём воды вычисляется на основании средних показателей плотности, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания объёма воды могут несколько отличаться от реальных значений.

– Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформе (1) подлежащую ёмкость.

3. Поместите ингредиент (ингредиенты) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (3) отобразится вес ингредиента (ингредиентов) в зависимости от выбранных единиц измерения.

4. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE» в течение 3 секунд.

**Примечание:** – Весы автоматически отключаются, если вы ими не пользуетесь более 45 секунд.

## Последовательное взвешивание

Если вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие ингредиенты с платформы (1):

1. установите весы на ровную поверхность;

2. для взвешивания весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE» в течение 3 секунд.

**Примечание:** – Весы автоматически отключаются, если вы ими не пользуетесь более 45 секунд.

## Ограничение на весы

Если вы хотите последовательно измерять вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие ингредиенты с платформы (1):

1. установите весы на ровную поверхность;

2. для взвешивания весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», на дисплее отобразятся символы «0» и «ZERO».

**Примечание:** – Отображение на дисплее (3) символа «ZERO» указывает на то, что можно начинать взвешивание.

– Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», показания обнулятся.

3. Нажмите кнопки (4) «UNIT» выберите необходимые единицы измерения, на дисплее (3) отобразятся следующие символы:

– «g» – вес продукта (продуктов) в граммах;

– «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;

– «lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;

– «ml» – объём воды в миллилитрах;

– «fl oz» – объём воды в жидкостях.

4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).

5. Прикоснитесь к кнопке (2) «ON/OFF/TARE», на дисплее отобразятся символы «0» и «ZERO».

**Примечание:** – При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) также появляется символ тиреирования «TARE».

6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).

7. Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.

8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (5 кг).

9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отобразится общий вес всех ингредиентов.

**Примечание:** – Появление на дисплее (3) символов «EEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 5 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

– В режиме последовательного взвешивания весы автоматически выключаются через 45 секунд.

– Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (2) «ON/OFF/TARE».

– По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (полномочные) сервисные центры.

**Чистка и**

**УКРАЇНСЬКА**
**КУХОННІ ВАГИ**

Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сипких продуктів.

**Опис**

- Платформа для зважування продуктів
- Кнопка вимкнення/вимкнення/послідовного зважування «ON/OFF/TARE»
- Дисплей
- Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
- Кришка батарейного відсіку

**Рекомендації споживачеві УВАГА!**

Перед початком експлуатації пристрію уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її для використання як довідковий матеріал.  
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристрієм може привести до поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Для зважування рідких та сипких продуктів установіть на платформі (1) відповідну ємність.
- Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформі (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.
- Для вимкнення ваги заберіть інгредієнти з платформи (1) та покріньтесь кнопкою (2) «ON/OFF/TARE» протягом 3 секунд.

**Примітка:** – Ваги автоматично вимикаються, якщо ви ними не користуєтесь більше 45 секунд.
 
**Последовне зважування**

Якщо Ви хочете послідовно вимірити вагу декількох інгредієнтів, не забираючи попередні інгредієнти з платформи (1):

1. установіть ваги на рівну поверхню;
2. для вимкнення ваг та покріньтесь кнопкою (2) «ON/OFF/TARE», при цьому на дисплеї відобразиться символи «0» та «ZERO».

**Примітка:** – Відображення на дисплеї (3) символу «ZERO» вказує на те, що можна починати зважування.
 

– Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкнітесь кнопки (2) «ON/OFF/TARE», показання обнулюється.

3. Натисненнями кнопки (4) «UNIT» виберіть необхідні одиниці вимірювання, на дисплеї (3) відобразиться наступні символи:

- «g» – вага продукту (продуктів) в грамах;
- «oz» – вага продукту (продуктів) в уніях;
- «lb oz» – об’єм води в мілілітрах;
- «fl oz» – об’єм води в рідких уніях.

4. Помістіть на платформу (1) необхідну кількість інгредієнта, звірюючись з числовими показаннями на дисплеї (3).

5. Торкнітесь кнопкою (2) «ON/OFF/TARE», показання ваги на дисплеї (3) обнулюється.

**Примітка:** – При послідовному зважуванні інгредієнтів на дисплеї (3) також з'являється символ тарування «TARE».

6. Помістіть на платформу (1) необхідну кількість другого інгредієнта, звірюючись з числовими показаннями на дисплеї (3).

7. Повторіть кроки 4-6 для послідовного зважування інших інгредієнтів.

8. Додавання інгредієнтів можливе до максимальної граничної ваги (5 кг).

9. Зніміть з платформи інгредієнти, на дисплеї (3) відобразиться загальні ваги всіх інгредієнтів.

**Примітка:** – З'явлення на дисплеї (3) символів «EEEE» вказує на перевищення максимально допустимої ваги 5 кг, терміново заберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню.

– У режимі послідовного зважування ваги автоматично вимкнуться через 45 секунд.

10. Якщо ваги функціонують неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (5) і вимініть елемент живлення. Через деякий час установіть елемент живлення на місце і увімкніть ваги, торкнувшись кнопкою (2) «ON/OFF/TARE».

11. З питань технічного обслуговування звертайтесь до авторизованих (уповноважених) сервісних центрів.

**ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛІШЕ ДЛЯ ПОВУТОГО ВИКОРИСТАННЯ**

**ВИКОРИСТАННЯ ВАГ**

Після транспортування або зберігання пристрію в холodних (зимових) умовах необхідно вимкнути його при кімнатній температурі не менше двох годин.

• Дістаньте ваги з упаковки, виділіть будь-які наклейки, що залишилися після пристрію.

• Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого вітріть досуха.

**Установлення елементів живлення**

• Зніміть кришку батарейного відсіку (5) і установіть елемент живлення «CR2032» ( входить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.

• Установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

**Примітка:** – За наявності зволоженого прокладка в батарейному відсіку відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку і установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

**Заміна елементу живлення**

• Для наявності заряду елементу живлення на дисплеї (3) відобразиться символ «充满».

• Перед тим, як ваги вимкнуться із-за низького заряду батарей, на дисплеї з'являться символи «LO».

• Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення «CR2032», строго дотримуючись полярності, потім закрітьте кришку батарейного відсіку (5).

• Якщо ваги не використовуються тривалий час, вимініть елемент живлення з батарейного відсіку.

**Зважування інгредієнтів**

1. Для вимкнення ваг торкнітесь кнопкою (2) «ON/OFF/TARE», при цьому на дисплеї з'являться символи «0» та «ZERO».

**Примітка:** – Відображення на дисплеї (3) символу «ZERO» вказує на те, що можна починати зважування.

– Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкнітесь кнопкою (2) «ON/OFF/TARE», показання обнулюється.

2. Виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги дотиканням до кнопки (4) «UNIT», на

**БЕЛАРУСЬКА**
**КУХОННЯ ШАЛІ**

Шалі використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сипких продуктів.

**Апаратне**

1. Платформа для зважування продуктів
2. Кнопка з'єднання/вимкнення/послідовного зважування «ON/OFF/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
5. Накрийка батарейного відсіку

**Рекомендації споживачеві**
**УВАГА!**

Перед початком експлуатації пристрію уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристрієм може привести до поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Для зважування рідких та сипких продуктів установіть на платформі (1) відповідну ємність.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Для зважування сухих продуктів установіть на платформу (1) відповідну ємність.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.

• Помістіть інгредієнт (інгредієнти) для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразиться вага інгредієнта (інгредієнти) залишено від вибраної одиниці вимірювання.